

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 8 (1954)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

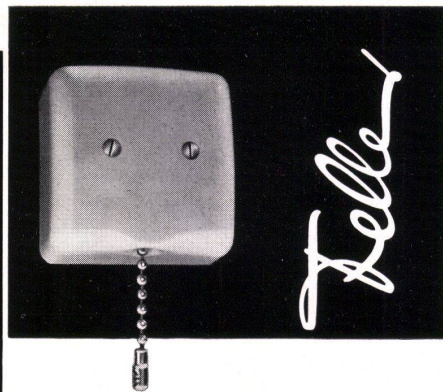
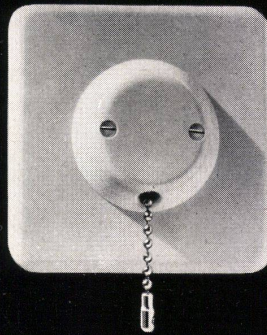
**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Universal-Zugschalter

für Wand- oder  
Deckenmontage  
(Zugbetätigung nach  
allen Richtungen).

Geräuscharm, nach dem  
bewährten  
Silberkontakt-System.  
Pat. ang.



within the framework of an overall building plan. To the north of the old factory site a dispatch and storage building was put up in 1948 and was planned and built from the outset as the first structure of a new manufacturing area. The two newly constructed bays represent the southern section of this manufacturing area and provision has been made to extend them to the north. A cantonal road and a railway line preclude any extension to the east.

### TV aerial (pages 16-17)

Access to the platform is by means of rungs welded in the interior of the tower, which also houses the various cables. Under the prevailing circumstances the diameter of 85 cms represents approximately the statically necessary minimum and at the same time permits comfortable access, the tube wall providing protection on the rear side. From the platform upwards the rungs are secured to the exterior of the tower.

### Westphalian Hall in Dortmund (pages 18-21)

A significant aspect of the formal planning is that the hall appears to visitors free from all adjoining structures and the fine sweep of the oval design can exercise its effect without hindrance. The essential subsidiary structures were therefore sited on the south-west and thus hidden from sight. Round the restaurant court-yard are grouped the riding-hall, the stables, the administration, the game offices, accommodation for clubs, a small hostel with conference rooms, and the main kitchen with the restaurant in which there is seating accommodation for 2,500 guests to be served at a time.

The plan of the hall is an ellipse, which is also visible in the external design of the building. The overall area inclusive of all subsidiary buildings runs to 9,000 sq. metres, accommodation varies between 12,000 and 20,000 according to whether the hall is used for riding competitions and races, cycling or boxing.

### Philips Tower (pages 24-25)

The tower consists of three sections constructed of glass, of which one,

arranged at right angles to the others, supports exterior stairs with 168 steps. These stairs and a glass lift which operates externally between the two other sections give access to the platform at a height of 30 metres. The steel frame of this remarkable structure is clad with wired Difulit glass 6 to 8 mm in thickness which is obscured and thus renders the interior invisible. More than a thousand lighting tubes have been installed in the three enclosed sections formed by the glazing.

### Plant display building (pages 26-27)

The building has a steel frame in parabolic form. Main beams 1 to 7 consist of Peiner sections 20 with inferior foot-plates. The purlins consisting of Peiner sections 16 are superimposed on the parabolic beams from a height of 3 metres upwards. Two U-shaped sections 16 rest on the concrete base as an inferior purlin. The tropical building is enclosed by patent glazing up to the roof, which consists of a double layer of roofing felt laid on tongue-and-grooved boarding. The soffit is formed by standard Heraklith sheets. On both the long sides below the shell of the roof ventilating shutters operated by a crank device are incorporated in the glazed surfaces. Ventilators in the glass partition facing the tropical display provide for the ventilation of the whole building.

### Book pavilion (page 28)

The book pavilion lies in an open position in the form of an airy one-storey structure closely related to the natural surroundings on all sides and protected from wind and rain only by large sheets of glass. The external walls are so arranged that there is a lively rhythm between the glass and stock brick sections. Stock brick walls have likewise been used as partitions internally. All other structural members are of wood. The roof beams project in the form of a pergola.

### Administrative building in Düsseldorf (pages 29-33)

The site was at a corner in a southern district of Düsseldorf. The building like

determined by a superseded block building plan had to be observed. Since the vertical development of the building was officially restricted because of the neighbouring structures, the top storey had to be set back somewhat from the front so that it did not come behind a steep-pitched roof.

The building has a reinforced concrete frame with internal reinforced concrete supporting members and external steel ball-and-socket stanchions which bear only vertical loads. The latter served at the same time as backing for steel wall panels extending from the upper to the lower edge of the ceiling slab and enclosing the full length of the office at a sill height of 1.1 metres.

### Offices for the Mannheim Insurance Company, Mannheim (pages 34-38)

This building has a reinforced concrete frame with ribbed floors and ceilings in which a radiation heating system for the whole house is incorporated. Thus there are no beams visible.

Cladding the reinforced concrete frame with Gundelsheimer Jura travertine and filling in the window spandrels with black opaque glass sheets has given the facade overlooking the business street a powerful and unconventional colour scheme. The cladding of the shops on the ground floor is likewise dark, but in black earthenware tiles.

### Journey to Alvar Aalto (pages 39-44)

The Town Hall at Säynätsalo is a stock brick construction with a great deal of timber and glazed surfaces, grouped round an interior courtyard of Japanese proportions. Facing the street there is on the ground floor a row of shops entirely glazed, and above these, accessible from the internal courtyard, which is at a higher level, are the children's and adults' libraries. The structure has a concrete frame fronted with spandrels projecting in a free rhythm. From the interior courtyard access is gained to the administrative rooms of the Town Hall, the Council Chamber, which rises above the whole complex and dominates it, and the flats of the employees.

### Fotografenliste

Beringer & Pampaluchi, Zürich  
H. Wolf-Bender's Erben, Zürich  
Foto Heta, Lünen  
Erich Angenendt, Dortmund  
Eberhard Troeger, Hamburg  
Heidersberger, Braunschweig  
Arthur Pfau, Mannheim

Satz und Druck Huber & Co. AG.  
Frauenfeld  
Clichés W. Nievergelt, Zürich

### Auslieferungsstellen im Ausland:

Argentinien: Carlos Hirsch, Libros-Laminas, Florida 165, Buenos Aires/Argentinien  
Australien: H.C. Walker, Rich & Co., 149, Castlereagh Street, Sidney  
Columbia: Libreria Mundos, Rondon Hermanos Ltda., Apart. aéreo 739, Barranquilla  
England: Swiss Publicity Office, 61, Woodland Rise, London N. 10  
Frankreich: Vincent, Fréal & Cie., rue des Beaux-Arts 4, Paris VI  
Holland: G. van Saane, Herengracht 406, Amsterdam-C  
Meulenhoff & Co. N.V., Beulingstraat 2, Amsterdam-C  
Israel: Internationale Booksellers A. Lichtenhayn - H.H. Latz, Tel-Aviv, 85, Allenby Rd., P.O.B. 1030  
Italien: A. Salto, Libreria artistica, Milano, Via Santo Spirito 14  
Mexico: Central de Publicaciones SA., Avenida Juarez 4, Mexico 1 D.F.  
Uruguay: Carlos Hirsch, c/o Agencia de libros J. Herrmann, Obligado 974, Montevideo  
USA: Wittenborn & Cie., 38 East 57th Street, New York  
Venezuela: Gustavo Hernandez O., Apartado 363, Caracas



# Stahlhochbau

Brücken · Masten · Fabrikfenster

Ernst Scheer AG., Herisau

Eigenes Ingenieurbureau

Gegründet 1855 · Telephon 071 / 5 19 92

